

стоящие из одного корня) и сложные (состоят из двух небольших слов, которые пишутся слитно) глаголы. В качестве примеров приведем следующее: “to ventilate someone’s shorts” (to give someone a severe telling-off dressing-down), “to tighten one’s belt” (to prepare for an economic recession or depression);

- группа НПО (наименование предмета одежды) + Preposition является наименее представленной в сленге английского языка. К предлогам, используемым в данных словосочетаниях относятся on, in, out. В качестве примеров приведем следующее: “bag on” (to insult or deride), “belt out” (to sing in a loud and vigorous style).

Количественные результаты проведенного структурного анализа сленгизмов, содержащих в своей структуре наименования предметов одежды, представлены в таблице 1.

**Заключения.** Понятие моды многофункционально, так как рассматривается рядом различных гуманитарных наук (философии, социологии, психологии, лингвистики, экономики и т. д.). Феномен моды начал свое развитие параллельно закреплению данного понятия в группе романо-германских языков, приравняв к слову «костюм» в широком смысле этого слова. В различные периоды мода и её влияние на растущее количество предметов одежды воспринималась по-разному: большинство ученых указывали на негативное влияние моды на человека. В период Средневековья мода была привилегией знати, а низшим сословиям она была недоступна, но представители низшей страты, как пишут исследователи, пытались подражать высшей. В XX в. мода перестала быть показателем классовых различий и по настоящее время феномен моды воспринимается в концепции «коллективного выбора», окончательно повлияв на увеличение количества единиц разнообразной одежды в связи с растущим спросом социума. Вследствие существования людей, объединенных по разным социальным признакам, появляется расслоение языка на стандарт и субстандарт. Субстандарт соотносится с субкультурой общества, представителями которого не принимается литературный и формируется «свой язык» — сленг. Исследование языкового материала позволяет сделать вывод, о том, что большинство сленгизмов с наименованиями предметов одежды в современном сленге британского и американского вариантов английского языка состоят из единичных лексических единиц. Это объясняется тем, что наименование в современном языке носит более конкретный характер, и уже в своем названии содержит манеру описания одежды, которую он называет. В связи с этим, нет необходимости для детального описания элементов одежды, в отличие от традиционных наименований.

Т а б л и ц а 1 — Структурные особенности сленгизмов английского языка, содержащих наименования предметов одежды

Структурная группа	Соотношение, %	Количество единиц
Единичные	26	21
Adjective + НПО	39	32
Verb+ Pronoun+НПО	29	24
НПО+Preposition	6	5
Итого	100	82

#### Список используемых источников

1. Барт, Р. Система Моды. Статьи по семиотике культуры / Р. Барт, С. Н. Зенкина. — М.: Изд-во им. Сабашниковых, 2003. — 512 с.
2. Kipfer, B. Dictionary of American Slang / B. Kipfer, R. Chapman. — L.: The British Library, 2007. — 1114 p.
3. Thorne, T. Dictionary of contemporary slang / T. Thorne. — London: The British Library, 2007. — 494 с.

УДК 811.111

К. В. Былинская, А. А. Савко

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

## ГЕНДЕРНЫЕ ТАКТИКИ В ЯЗЫКОВОМ ВЫРАЖЕНИИ ОБЕЩАНИЯ В ПЕРВЫХ РЕЧАХ Т. МЭЙ И М. ТЭТЧЕР В КАЧЕСТВЕ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРОВ

**Введение.** Дискуссии о роли гендера в политической коммуникации продолжают по сей день. Наблюдается чрезмерная представленность мужчин в политической сфере, в то время как женщины составляют меньшинство.

Любые выступления политических деятелей должны оказывать максимальное воздействие на слушателей. Для этого в публичные речи политиков включаются самостоятельные средства речевого воздействия, направленные непосредственно на мужскую и женскую аудитории и действующие на подсознательном уровне. Данные средства представляют собой гендерные стратегии, одной из таких стратегий является использование типичных феминных/маскулинных тактик речевого поведения. Данная стратегия может проявляться в политической коммуникации на уровне осознанного отбора лингвистических средств, отражающих феминные и маскулинные тактики для создания нужного образа. Речь женщин-политиков довольно эмоциональна, они часто употребляют сложные грамматические и лексические конструкции, качественные прилагательные, тогда как в речи мужчин-политиков преобладают глаголы (простые глагольные конструкции), модальные глаголы,

нераспространенные предложения, лексические повторы и т. д. При этом маскулинные тактики направлены на формирование силы, твердости, уверенности, придание жесткости; с помощью феминных тактик подчеркиваются такие черты, как заботливость, гуманность, бережное отношение к старшим, детям и т. д.

Первые речи М. Тэтчер и Т. Мэй интересны для нас, так как сопоставительных исследований первых выступлений британских премьеров-женщин не наблюдалось, что привносит элемент новизны в наше исследование. Благодаря волевым и взвешенным решениям, а также железной выдержке, Мэй и Тэтчер смогли построить карьеру в мужской среде и заслужить уважение коллег. Маргарет Тэтчер была 71-ым премьер-министром Великобритании, первой женщиной, занявшей этот пост, а также первой женщиной, ставшей премьер-министром европейского государства. Летом 2016 года Тереза Мэй становится второй женщиной, которая смогла завоевать доверие народа и занять пост премьер-министра Соединенного Королевства.

**Основная часть.** В данном исследовании изучим гендерные тактики в языковом выражении обещания в первых речах Т. Мэй и М. Тэтчер в качестве премьер-министров. Можно заметить, что обещание реализуется при помощи лексических и синтаксических конструкций, в которых наблюдаются гендерные тактики. Остановимся на лексическом уровне, где М. Тэтчер употребляет глаголы *to strive, to fulfil, to serve, to strengthen, to form, to do*, которые помогают реализовать тактику обещания. Данные глаголы описывают политическую личность, как человека, который готов работать и несет ответственность за свои действия: *"I'll **strive** unceasingly to try to **fulfil** the trust and confidence that the British people have placed in me and the things in which I believe"* [1].

В свою очередь, Т. Мэй также прибегает к использованию глаголов: *to prioritize, to entrench, to listen to, to forge, to build, to do, to control*, что создает впечатление, что политик человек действия, который будет работать на благо страны: *"When it comes to taxes, we'll **prioritize** not the wealthy, but you. When it comes to opportunity, we won't **entrench** the advantages of the fortunate few. We will do everything we can to help anybody... We will **forge** a bold new positive role for ourselves in the world"* [2].

Использование сложных лексических единиц, выраженных глаголами, характерно для мужчин-политиков, что придает речи женщин-политиков большую убедительность. Следовательно, в речи женщин-политиков присутствует маскулинная тактика.

В следующих примерах обещание выражается имплицитно в виде благодарности народу, который выбрал Тэтчер на пост премьера: *"I'll **strive** unceasingly to try to **fulfil** the trust and confidence that the British people have placed in me and the things in which I believe"*; и ее отцу за воспитание, которое, на взгляд премьер-министра, помогло одержать победы в выборах: *"I just owe almost everything to my own father"* [1].

Т. Мэй в начале своей речи также выражает благодарность имплицитно. Она отдает дань уважения своему предшественнику Дэвиду Кэмерону, перечисляет его заслуги и достижения, особенно в плане социальной справедливости и обещает продолжать его дело: *"In David Cameron, I follow in the footsteps of a great, modern prime minister. Under David's leadership, the government stabilized the economy, reduced the budget deficit, and helped more people into work than ever before"* [2].

Отсутствие благодарности в виде речевого оборота *Thank you*, который обладает определенной ценностью в британской системе коммуникативных шаблонов, в первых речах Т. Мэй и М. Тэтчер можно объяснить тем фактом, что они пытались сделать свои выступления менее эмоциональными, более гендерно-нейтральными, или похожими на речь мужчин-политиков.

Субъективная модальность в высказываниях М. Тэтчер выражается посредством модальных слов и выражений. Модальные глаголы в речи М. Тэтчер служат инструментом передачи семантики уверенности, веры в возможность достижения намеченных целей и реальности исполнения действий, выраженных смысловым глаголом: *"We **must** get that done. I **shall** be here working"* [1].

При исследовании речи Т. Мэй выявлено, что модальность выражается при помощи модального глагола **can**: *"We will do everything we **can** to give you more control over your lives"* [2]. Премьер-министр обещает сделать все возможное, чтобы народ сам мог распоряжаться своей жизнью. Модальные глаголы придают речи логичность, уверенность и конкретность, что показательно для высказываний мужчин-политиков.

В своей речи Т. Мэй обещает аудитории построить лучшую Британию. Данное обещание реализуется в речи при помощи сравнительной степени прилагательного: *"That will be the mission of the government I lead, and together, we will build a **better** Britain"* [2]. В речи Тэтчер мы находим превосходную степень прилагательного, с помощью которой премьер показывает, что победа для нее — это величайшая честь, которая может выпасть на долю любого гражданина в условиях демократии: *"It is, of course, **the greatest** honour that can come to any citizen in a democracy"* [1]. Использование качественных прилагательных относится к феминным тактикам.

В первых речах М. Тэтчер и Т. Мэй можно увидеть следующие лексические стилистические средства:

1. Эпитеты. М. Тэтчер для описания своих эмоций от вступления в должность премьер-министра использует следующие эпитеты: *very excited, very aware, unceasingly* (неустанно, безумолчно), который подчеркивает стремление политика оправдать веру и уверенность народа в себя: *"I'll **strive** unceasingly to try to **fulfil** the trust and confidence that the British people have placed in me and the things in which I believe"* [1].

При помощи эпитетов политик подчеркивает скромность места своего взросления, что по истине, на ее взгляд, является причиной победы на выборах: *"And it's **passionately** interesting for me that the things that I learned in a **small** town, in very **modest** home, are just the things that I believe have won the Election"* [1].

Употребление эпитетов наблюдается и в первой речи Т. Мэй. Покидая Европейский Союз, премьер собирается создавать смелую, новую позитивную роль в мире: *"As we leave the European Union, we will **forge** a **bold, new positive** role for ourselves in the world"* [2].

Как правило, наличие оценочных эпитетов характерно для дискурса женщин-политиков, поэтому мы находим достаточное количество примеров у обоих лидеров.

2. Метафора. Следует отметить, что употребление метафор типично для дискурса женщин-политиков. В своей речи Т. Мэй несправедливость называет жгучей, с которой необходимо бороться: *“That means fighting against the burning injustice that if you are born poor, you will die on average nine years earlier than others”* [2].

М. Тэтчер четко знает, какие обязанности ее ожидают, вступая на пост премьер-министра Великобритании: *“I know full well the responsibilities that await me as I enter the door of No. 10 ...”* [1]. Мэй и Тэтчер избегают большого количества метафор, по сравнению с эпитетами, тем самым делая свои выступления похожими на выступления мужчин-политиков.

Оба политических лидера в своих первых выступлениях используют местоимение *We*, типичную женскую тактику для выражения обещания, формально переходя к реализации кооперации, демонстрируя единение со слушателями.

М. Тэтчер использует данную тактику, чтобы показать, что, как и она, так и парламент будет способствовать созданию лучшей страны: *“Well, we shall be going inside and we shall be getting on with that as fast as we can. I think the first job is to try to form a Cabinet. We must get that done”* [1].

В своем выступлении Т. Мэй также прибегает к использованию *We* и подкрепляет это лексическими средствами с целью создания у целевой аудитории ощущения сплоченности и общности, вводя их в свою личную зону: *“We will do everything we can to give you more control over your lives. We will do everything we can to help anybody, whatever your background, to go as far as your talents will take you”* [2].

В речах бывших премьеров мы находим местоимение *I*, свойственное мужчинам-политикам. Следует отметить, что в речи «железной леди» (Тэтчер) это языковой прием превалирует. Подобное использование личного местоимения *I* является одной из основных черт стратегии самопрезентации, позволяющей добиться высокой степени индивидуализации в дискурсе. Местоимением *I* политик подчеркивает свою позицию как сильного и авторитетного политического лидера, что позволяет политику звучать четко, конкретно, привлекает внимание аудитории. Применяя стратегию самопрезентации, Тэтчер подчеркивает знание своих обязанностей, она будет стремиться оправдать доверие народа: *“I know full well the responsibilities that await me as I enter the door of No. 10 and I’ll strive unceasingly to try to fulfil the trust and confidence that the British people have placed in me and the things in which I believe”* [1].

Т. Мэй репрезентирует себя как политика, который знает о жизни простого народа, и государство во главе с ней будет руководствоваться в первую очередь интересами непривилегированных слоев общества: *“I know you’re working around the clock, I know you’re doing your best, and I know that sometimes, life can be a struggle. The government I lead will be driven not by the interests of a privileged few, but by yours”* [2].

**Заключение.** В речах обоих политических лидеров наблюдается употребление как маскулинных, так и феминных тактик. Феминные тактики в первых речах Т. Мэй и М. Тэтчер выражаются при помощи эпитетов, метафор, качественных прилагательных, местоимения *we*. Маскулинные тактики в речи обоих политиков представлены глаголами, модальными глаголами, имплицитной благодарностью, местоимением *I*. Использование маскулинных тактик в речах бывших премьер-министров можно объяснить тем, что они хотят быть воспринятыми всерьез, выглядеть официально и профессионально, вместе с тем показывая мягкость и женственность. Речи обоих политиков логичны и точны. Следует отметить, что в речи М. Тэтчер маскулинные тактики превалирует над феминными тактиками. Данный факт обусловлен тем, что М. Тэтчер была первой женщиной, которая заняла пост премьер-министра Великобритании, и ей необходимо было завоевать авторитет на политической арене среди мужчин-политиков.

#### Список цитируемых источников

1. Margaret Thatcher has delivered her first speech in Downing Street after becoming the UK’s new prime minister [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.margarethatthatcher.org/document/104078>. — Date of access: 18.01.2022.
2. Theresa May has delivered her first speech in Downing Street after becoming the UK’s new prime minister. 13 July 2016 [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.gov.uk/government/speeches/statement-from-the-new-prime-minister-theresa-may>. — Date of access: 18.01.2022.

УДК 82.09

Ю. Ю. Васильчук, О. В. Леон

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

### ЭКСПЛИЦИТНЫЕ ПОНЯТИЙНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АРХЕТИПА «НЕВИННЫЙ» В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

**Введение.** В каждом художественном тексте авторы обращаются к общечеловеческим ценностям и идеалам, стараясь таким образом воссоздать связь современного человека с его историческим прошлым. Любой текст является как результатом творчества конкретного автора, так и отражением коллективного